Cylchgrawn Pecyn Llyfr Pori Drwy Stori

Pori Drwy Stori Book Pack Magazine

Dyma rai syniadau i'ch helpu i ddarllen a chael hwyl gyda'r stori

Here are some ideas to help you read and have fun with the story

booktrust.org.uk/poridrwystori

adnodd
yn cefnogi'r Cwricwlwm i Gymru
supporting the Curriculum for Wales

Noddir gan
Lywodraeth Cymru
Sponsored by
Welsh Government

BookTrust Cymru
Ysgogi plant i ddarllen
Getting children reading

CE RHYBUDD! Nid yw'r cynnyrch yma yn addas i blant o dan 36 mis oherwydd y pwyntiau miniog all fod yn gynwysiedig. Argymhellir goruchwyliaeth oedolyn. Pureprint Group, TN22 1PL. Rhif Swp. 031125A

CE WARNING! This product is not suitable for children under 36 months due to potential sharp points. Adult supervision is recommended. Pureprint Group, TN22 1PL. Batch No. 031125A

© Darluniau gan Katy Halford, o Does Dim Fath Beth Â DREIGIAU / There's No Such Thing As DRAGONS, cyhoeddwyd yn 2026 gan Rily Publications. © Illustration by Katy Halford, from Does Dim Fath Beth Â DREIGIAU / There's No Such Thing As DRAGONS, published in 2026 by Rily Publications.

Annwyl Rieni a Gofalwyr,

Dyma lawer o syniadau i'ch helpu i fwynhau'r llyfr gyda'ch plentyn! Mae'r llyfr a'r cylchgrawn yma wedi eu dylunio i'ch plentyn eu cadw a'u mwynhau.

Mae Pecynnau Llyfr Pori Drwy Stori yn rhan o raglen Pori Drwy Stori BookTrust Cymru, a ariennir gan Adnodd.

Dear Parents and Carers,

Here are lots of ideas to help you enjoy the Pori Drwy Stori Book Pack book with your child! This book and magazine have been designed for your child to keep and enjoy.

The Pori Drwy Stori Book Pack is part of BookTrust Cymru's Pori Drwy Stori programme, funded by Adnodd.

Cyngor campus!

Darllenwch yn unrhyw le, unrhyw bryd!

Pawb i ymuno! Mae darllen yn weithgaredd teuluol ardderchog.

Top tips!

Read anytime, anywhere!

All join in! Reading is a great family activity.

Does dim ffordd anghywir o ddarllen llyfr!

There's no wrong way to read a book!

© Darluniau gan Katy Halford, o *Does Dim Fath Beth Â DREIGIAU / There's No Such Thing As DRAGONS*, cyhoeddwyd yn 2026 gan Rily Publications.
© Illustration by Katy Halford, from *Does Dim Fath Beth Â DREIGIAU / There's No Such Thing As DRAGONS*, published in 2026 by Rily Publications.

Does Dim Fath Beth Â DREIGIAU
There's No Such Thing As DRAGONS

Siarad am y llyfr

1. Beth yw dy hoff lun yn y llyfr? Pam wyt ti mor hoff ohono?
2. Mae'r teulu'n chwilio am ddreigiau mewn llawer o wahanol leoedd yn y llyfr. Pa un yw dy ffefryn a pham?
3. Mae yna lawer o bethau hwyliog i'w gweld yn y stori. Wnest ti sylwi ar y ddraig fach yn cuddio ar rai o'r tudalennau? Faint o fwncïod welaist ti yn y sw? Alli di feddwl am anifeiliaid eraill y gallet ti ddod o hyd iddyn nhw yno?
4. Beth wyt ti'n meddwl sy'n digwydd ar ôl iddyn nhw ddod o hyd i'r dreigiau yn yr ogof? A all y dreigiau siarad? Beth wyt ti'n meddwl y bydden nhw'n ei ddweud?
5. Pa lyfrau wyt ti'n hoffi eu darllen?

Talking about the book

1. What's your favourite picture in the book? Why do you like it so much?
2. The family look for dragons in lots of different places in the book. Which is your favourite and why?
3. There are lots of fun things to spot in the story. Did you notice the baby dragon hiding on some of the pages? How many monkeys did you see at the zoo? Can you think of some other animals you might find there?
4. What do you think happens after they find the dragons in the cave? Can the dragons talk? What do you think they would say?
5. What books do you like to read?

Cyngor campus!

Ymgollwch. Ceisiwch osgoi pethau sy'n dwyn eich sylw, a chanolbwyntiwch ar dreulio amser gwerth chweil gyda'ch gilydd, yn ymgolli yn y stori.

Top tip!

Switch off. Try to avoid distractions and focus on spending that special time together, getting lost in the story.

Gwrandewch ar y stori:
Booktrust.org.uk/cy-gb/poridrwystori-bookpack

Listen to the story:
booktrust.org.uk/poridrwystori-bookpack

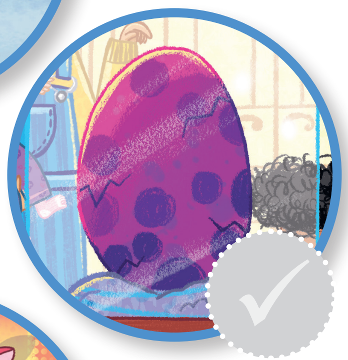
© Darluniau gan Katy Halford, o *Does Dim Fath Beth Â DREIGIAU / There's No Such Thing As DRAGONS*, cyhoeddwyd yn 2026 gan Rily Publications.
© Illustration by Katy Halford, from *Does Dim Fath Beth Â DREIGIAU / There's No Such Thing As DRAGONS*, published in 2026 by Rily Publications.

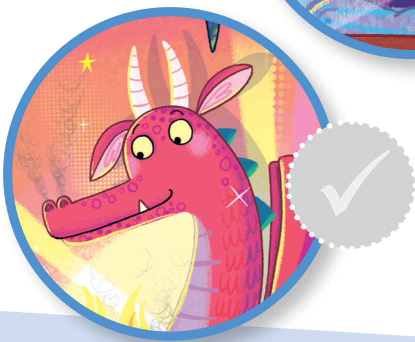
Bydd yn graffwr gwych!

Edrych yn ofalus ar y lluniau yn y llyfr a rhoi tic wrth ochr pob un y gelli di ei ddarganfod.

Be a super spotter!

Look carefully at the pictures in the book and tick the ones you can find.





Cyngor campus!

Mae llun yn werth mil o eiriau. Mae mwy i stori na dim ond y geiriau ar y dudalen. Siarada am yr hyn weli di, a beth yw ystyr y lluniau.

Tynna lun o dy hoff gymeriadau a dyfeisio dy straeon dy hun.

Top tips!

Pictures tell a thousand words. There's more to a story than just the words on the page. Talk about what you see and what the pictures mean.

Draw your favourite characters and make up your own stories.

© Darluniau gan Katy Halford, o *Does Dim Fath Beth Â DREIGIAU / There's No Such Thing As DRAGONS*, cyhoeddwyd yn 2026 gan Rily Publications.
© Illustration by Katy Halford, from *Does Dim Fath Beth Â DREIGIAU / There's No Such Thing As DRAGONS*, published in 2026 by Rily Publications.

Beth arall welaist ti yn y llyfr?
Elli di dynnu llun ohono?

What else did you spot in the book?
Can you draw it?

Elli di gysylltu'r dotiau i ysgrifennu'r geiriau yma o'r llyfr?
Can you connect the dots to write these words from the book?

Tân Fire

Ogof Cave

Castell Castle

Draig Dragon

Wyt ti'n gwybod?

Gall dreigiau fod â chroen cennog, crafangau miniog, a phigau. Mae gan rai hyd yn oed adenydd i'w helpu i hedfan!

Gelwir rhai rhywogaethau o fadfallod yn ddreigiau. Y ddraig Comodo yw'r fadfall fwyaf sy'n byw heddiw a gall fesur hyd at 3 metr o hyd. Mae hynny tua maint car bach!

Mae yna straeon am ddreigiau sy'n byw mewn llawer o wahanol leoedd. Mae rhai yn nofio mewn afonydd, llynnoedd a'r môr. Mae eraill i'w cael mewn ogofâu, neu ar ben mynyddoedd. Mae hyd yn oed chwedlau am ddreigiau yn cuddio mewn coedwigoedd!

Did you know?

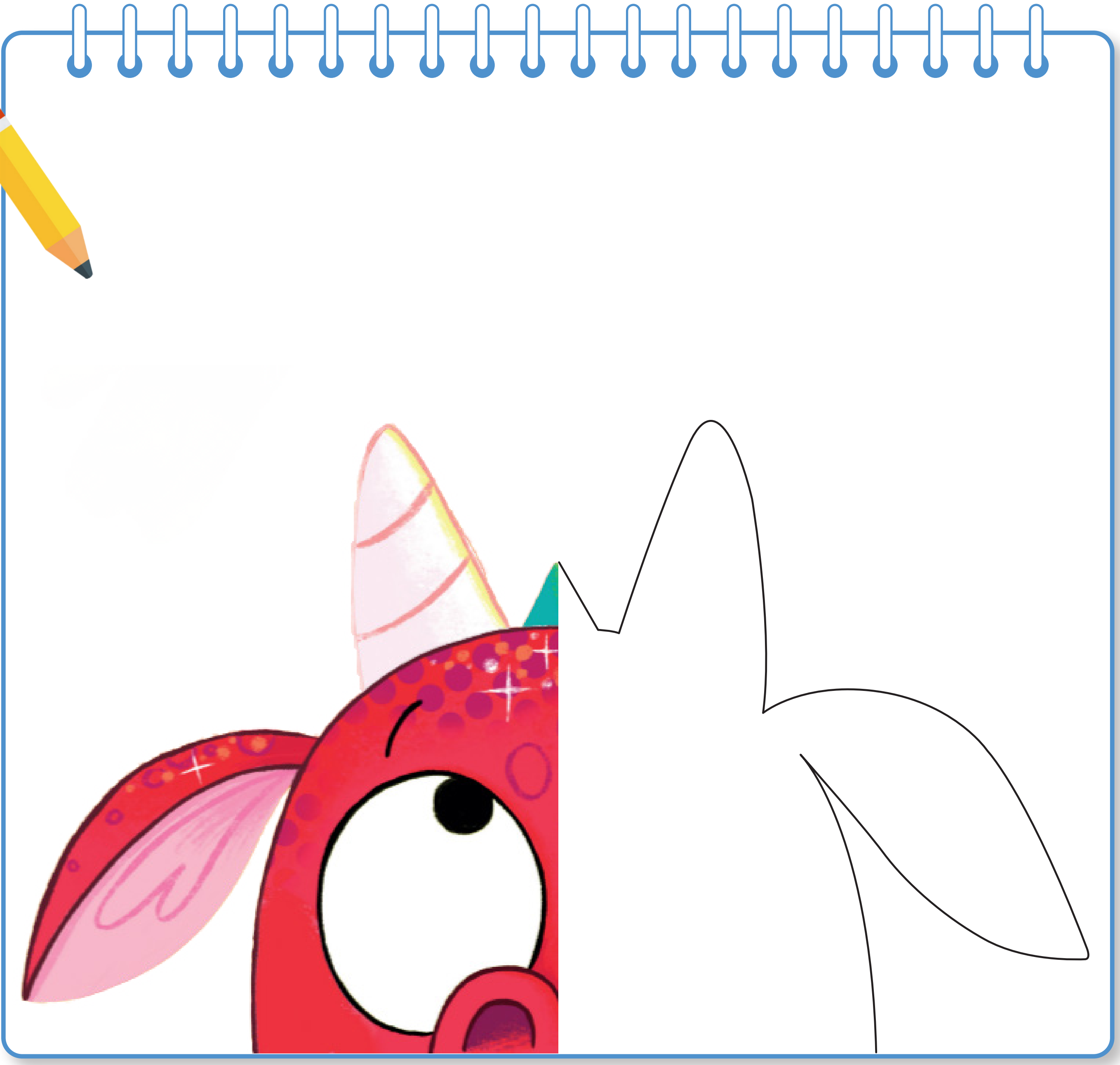
Dragons can have scaly skin, sharp claws, and spikes. Some even have wings to help them fly!

Some lizard species are called dragons. The Komodo dragon is the largest living lizard and can measure up to 3 meters long. That's about the size of a small car!

There are stories about dragons living in lots of different places. Some swim in rivers, lakes and the sea. Others are found in caves, or on top of mountains. There are even legends of dragons hiding in forests among the trees!

© Darluniau gan Katy Halford, o *Does Dim Fath Beth Â DREIGIAU / There's No Such Thing As DRAGONS*, cyhoeddwyd yn 2026 gan Rily Publications.
© Illustration by Katy Halford, from *Does Dim Fath Beth Â DREIGIAU / There's No Such Thing As DRAGONS*, published in 2026 by Rily Publications.

Cwblha'r llun isod.
Defnyddiwch glawr y llyfr i'ch helpu!
Complete the picture below.
Use the book cover to help you!



© Darluniau gan Katy Halford, o *Does Dim Fath Beth Â DREIGIAU / There's No Such Thing As DRAGONS*, cyhoeddwyd yn 2026 gan Rily Publications.
© Illustration by Katy Halford, from *Does Dim Fath Beth Â DREIGIAU / There's No Such Thing As DRAGONS*, published in 2026 by Rily Publications.

Helpa'r plentyn i ddod o hyd i ffrind sy'n ddraig!

Help the child find a dragon friend!

Beth am i ti...?

- Mae'r teulu yn y stori yn cadw'n heini trwy gerdded. Pam na wnei di ddangos i ffrind dy hoff ffordd di o gadw'n heini?
- Mae gan y ddraig fach yn y llyfr adenydd ac mae'n anadlu tân. Alli di fflapio dy freichiau fel adenydd ac esgus anadlu tân?
- Mae'r stori'n mynd â ni i sw, castell ac amgueddfa. Beth am esgus bod yn geidwad sw, yn farchog neu'n arbenigwr ar ddeinosoriaid ?

Why don't you...?

- The family in the story stay active by walking. Why don't you show a friend your favourite way to be active?
- The little dragon in the book has wings and breathes fire. Can you flap your arms like wings and pretend to breathe fire?
- The story takes you to a zoo, a castle and a museum. Why not pretend to be a Zookeeper, a Knight or an expert on dinosaurs?

© Darluniau gan Katy Halford, o *Does Dim Fath Beth Â DREIGIAU / There's No Such Thing As DRAGONS*, cyhoeddwyd yn 2026 gan Rily Publications.
© Illustration by Katy Halford, from *Does Dim Fath Beth Â DREIGIAU / There's No Such Thing As DRAGONS*, published in 2026 by Rily Publications.

Creu draig

Create a dragon

Copïa'r ddraig uchod neu greu draig newydd yma!

Copy the dragon above or create a new dragon here!

© Darluniau gan Katy Halford, o *Does Dim Fath Beth Â DREIGIAU / There's No Such Thing As DRAGONS*, cyhoeddwyd yn 2026 gan Rily Publications.
© Illustration by Katy Halford, from *Does Dim Fath Beth Â DREIGIAU / There's No Such Thing As DRAGONS*, published in 2026 by Rily Publications.

Dyma lyfrau eraill y gallech chi fwynhau eu darllen gyda'ch gilydd.

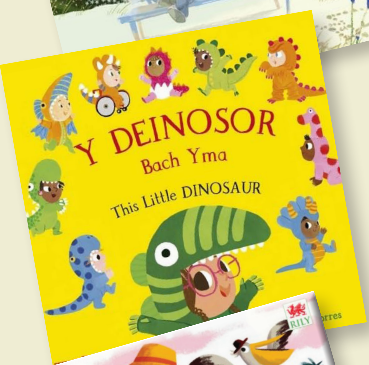
Here are some other books you might like to read together.

Mi Wnei Di Lwyddo, Tyrone!
You Can Do Anything, Tyrone!

Awdur/Author: Lenny Henry
Addaswyd gan/Adapted by: Anwen Pierce
Darluniwr/Illustrator: Salomey Doku
Cyhoeddwr/Publisher: Rily Publications

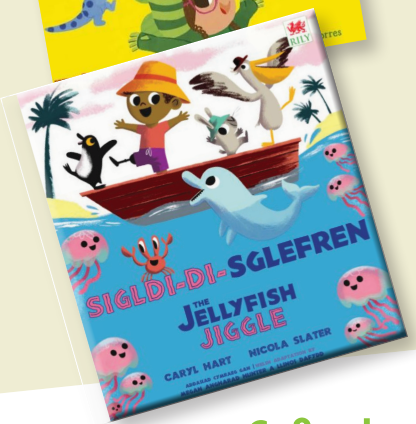
Y Fainc Ffrindiau
The Friendship Bench

Awdur/Author: Wendy Meddour
Addaswyd gan/Adapted by: Manon Steffan Ros
Darluniwr/Illustrator: Daniel Egnéus
Cyhoeddwr/Publisher: Atebol



Y Deinosor Bach Yma
This Little Dinosaur

Awdur/Author: Coral Byers
Addaswyd gan/Adapted by: Elin Meek
Darluniwr/Illustrator: Alberta Torres
Cyhoeddwr/Publisher: Dref Wen



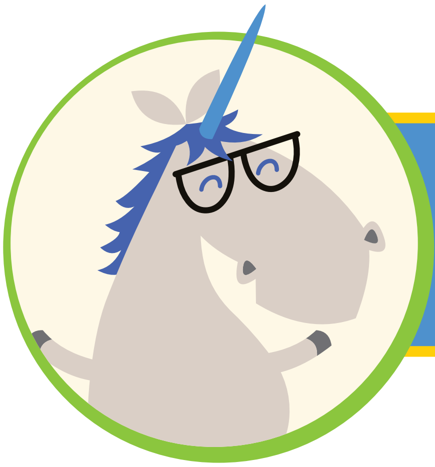
Sigl-Di-Sglefren
The Jellyfish Jiggle

Awdur/Author: Caryl Hart
Addaswyd gan/Adapted by: Megan Angharad Hunter/ Llinos Dafydd
Darluniwr/Illustrator: Nicola Slater
Cyhoeddwr/Publisher: Rily Publications

Cofiwch, gallwch chi fenthyg llyfrau'n rhad ac am ddim o'ch llyfrgell leol!
Remember, you can borrow books for free from your local library!

Mae mwy o lyfrau gwych i blant yma:
Find more great books for children here:

booktrust.org.uk/great-books-guide/



Rho dy farn i'r athro/athrawes
Tell your teacher what you think!

1 Fe wnes i fwynhau'r stori

2 Darllenais i'r stori ☐ o weithiau

3 Fe wnes i fwynhau'r cylchgrawn

4 Fy hoff weithgaredd o'r cylchgrawn oedd:

- Sylwi ar y lluniau o'r llyfr ar dudalen 4 ☐
- Tynnu llun ar dudalen 5 ☐
- Ysgrifennu ar dudalen 6 ☐
- Cwblhau'r llun ar dudalen 7 ☐
- Cwblhau'r ddrysfa ar dudalen 8 ☐
- Creu draig ar dudalen 9 ☐

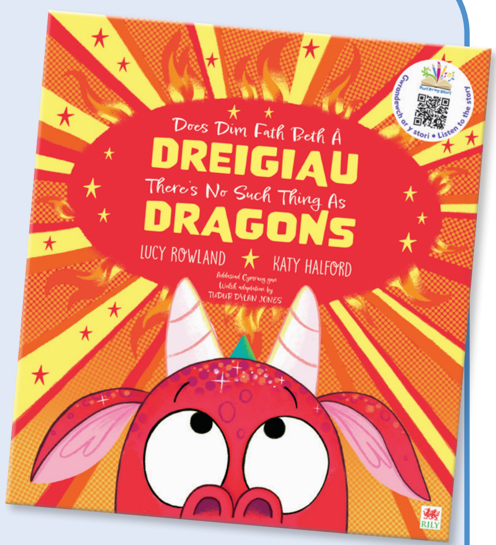
1 I enjoyed the story

2 I read the story ☐ times

3 I enjoyed the magazine

4 My favourite magazine activity was:

- Spotting the pictures from the book on page 4 ☐
- Drawing on page 5 ☐
- Writing on page 6 ☐
- Completing the picture on page 7 ☐
- Completing the maze on page 8 ☐
- Creating a dragon on page 9 ☐



© Darluniau gan Katy Halford, o *Does Dim Fath Beth Â DREIGIAU / There's No Such Thing As DRAGONS*, cyhoeddwyd yn 2026 gan Rily Publications.
© Illustration by Katy Halford, from *Does Dim Fath Beth Â DREIGIAU / There's No Such Thing As DRAGONS*, published in 2026 by Rily Publications.

Fframio dy ddarlun!
Frame your drawing!

Cael hwyl yn tynnu llun yn y ffrâm! Galli di dynnu llun o olygfa o'r llyfr, dy deulu ar antur, neu hyd yn oed llun o ddraig dy freuddwydion – ti sy'n dewis!

Have fun drawing a picture in the frame! Draw your favourite book character, a scene from the book or anything else – it's up to you! Take your picture into school to share with your class.

Enw/Name ....